

Prólogo

En el año 2004, investigadores del Instituto de Cerámica y Vidrio, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), presentaron al Museo del Prado una propuesta entusiasta de acercarse a las colecciones de pintura para examinar los objetos de vidrio y cerámica pintados en los cuadros, proyecto que venían meditando desde hacía tiempo, paralelamente a sus trabajos de investigación en el centro. Esa idea inicial fue moldeada para encauzar un proyecto que interesara a ambas instituciones, puesto que llegaba en un momento en que se estaba impulsando la investigación en la iconografía de nuestra pintura. Dado que ese ambicioso proyecto era inabarcable a corto plazo, por la cantidad de objetos de cerámica y vidrio que estaban representados en los cuadros del museo, se decidió dividirlo en dos partes. La primera se dedicó a los objetos de vidrio en sus diversas modalidades, cuyo resultado fue la publicación del libro *El vidrio en la pintura del Museo Nacional del Prado*, de los autores José María Fernández Navarro y Francisco Capel del Águila, un estudio documental de las representaciones pictóricas del vidrio que permite seguir la evolución de los distintos tipos de objetos fabricados con este material a lo largo del tiempo. Dicha publicación obtuvo el II Premio del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte al libro mejor editado en el año 2012.

Quedaba pendiente por abordar la segunda parte del proyecto, *La cerámica en la pintura del Museo Nacional del Prado*, el análisis de las representaciones de objetos cerámicos, tan abundantes en la pintura como lo son en la vida cotidiana. Para ello, se ha realizado una exhaustiva revisión de los objetos fabricados en cerámica que aparecen en la totalidad de la colección de pintura. Dicho trabajo ha necesitado varios años de dedicación y la intervención de especialistas, expertos en objetos cerámicos, pertenecientes a diversas entidades oficiales y también de particulares, con objeto de incluir las distintas manifestaciones en las que aparece la cerámica en la pintura. Finalmente, ha culminado en la publicación del libro que ahora presentamos. El objetivo de esta obra es mostrar un panorama histórico del uso de la cerámica utilizando, como fuente de información, los objetos que quedaron reflejados en los lienzos de los diversos autores que se encuentran en la colección del Prado. Algunas de esas piezas, seguramente, hoy en día, no son tan comunes como cuando los pintores las dejaron representadas en sus obras. Los cuadros del museo son, de este modo, un extraordinario medio de documentación de las imágenes de un pasado que no contaba con la ayuda de la fotografía. Hay que destacar que no se han escogido para el libro solo los objetos más bellos, ni las representaciones de mejor calidad, sino que se ha puesto el foco en todos los que permitían narrar las peculiaridades de la fabricación y el uso de los productos de barro en la sociedad europea, desde la Edad Media hasta la actualidad.

Este proyecto encaja muy bien en una de las estrategias del actual Plan de Actuación del museo, aquella que está dedicada a impulsar líneas novedosas de conocimiento y catalogación de los fondos, promoviendo nuevas miradas sobre la colección para lograr su mayor difusión. Entre las actividades específicas contempladas en esa estrategia se pensó en realizar una serie de estudios sobre aspectos concretos de la iconografía de los cuadros. La publicación del libro, por parte de Editorial CSIC y de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, sobre los objetos cerámicos que se encuentran en los cuadros del Museo Nacional del Prado, pone al servicio del público que desee profundizar en el tema una información muy completa y valiosa de la evolución de dichas piezas cerámicas, que han permanecido en silencio representadas en los lienzos de los diversos pintores que, ahora, salen a la luz para su difusión y estudio. La página web del Prado cuenta con un apartado dedicado, de forma exclusiva, a los objetos representados en las obras de arte desde donde se podrá acceder para su consulta y estudio.

Miguel Falomir Faus
Director del Museo Nacional del Prado

Prefacio

El hermoso proyecto editorial de registrar y analizar la presencia de objetos de vidrio y cerámica en las pinturas del catálogo general del Museo Nacional del Prado surgió en marzo de 2004. Se enmarcó en el convenio suscrito entre dos de las grandes instituciones nacionales dedicadas al arte y la cultura, el Museo Nacional del Prado, y a la ciencia, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

El primer fruto de esta alianza vio la luz en 2012, con la publicación de *El vidrio en la pintura del Museo Nacional del Prado*. Aquel volumen se centró exclusivamente en el vidrio debido a su exuberante presencia en muchas obras de la pinacoteca. Ahora será ya imposible olvidar los vasos sobre la mesa de las distintas representaciones de *La Última Cena*, la perfección de la copa de *El aguador de Sevilla* o las más toscas en manos de varios Bacos, las farolas y lámparas o los numerosos espejos que iluminan y reflejan a todo tipo de personas y objetos, o las ventanas grandes y pequeñas y las lupas, microscopios y telescopios que han servido para curiosear el mundo de distintas maneras. Esta publicación alcanzó un notable éxito comercial, pero lo más destacable es que fue reconocida con el segundo premio del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, otorgado a la mejor obra editada del año en la categoría de Arte.

Tras ese éxito, quedó pendiente la edición de un libro dedicado exclusivamente a la cerámica, ya que las pinturas del Museo Nacional del Prado son también generosas en su representación. Esa deuda se salda ahora con la publicación de *La cerámica en la pintura del Museo Nacional del Prado*. En la obra se pone de manifiesto que la cerámica —terracota, loza, gres y porcelana— es un elemento omnipresente en la vida cotidiana y cultural del ser humano a lo largo de los siglos. Ya sea como protagonista en bodegones y escenas tradicionales, como objeto funcional o decorativo o como parte de un entorno arquitectónico, en este libro se documentan con todo el detalle muchos de los materiales cerámicos de las obras del museo, incluyendo tanto las expuestas como las depositadas en otras instituciones, colecciones privadas o almacenadas en sus fondos.

Para llevar a cabo una tarea de tal magnitud, ha sido imprescindible contar con la colaboración de ocho especialistas que han aportado de modo desinteresado su experiencia para contextualizar históricamente cada objeto cerámico, explicar su tecnología de fabricación, descifrar su simbolismo y valorar su papel como elemento artístico. Este volumen es el resultado de seis años de trabajo que ha sabido integrar conocimientos técnicos, sensibilidad artística y criterio editorial. La alta calidad editorial del libro se ha logrado gracias a la generosa cesión de imágenes en alta resolución por parte del Museo Nacional del Prado, que permiten al lector apreciar incluso los más pequeños detalles de las piezas cerámicas representadas. El volumen incluye también fotografías de objetos reales. A todo ello se suma la labor meticulosa de la Editorial CSIC y de la empresa de servicios editoriales Cyan, que han contribuido a la excelencia formal de esta obra. Su publicación, financiada por el CSIC y la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, es una invitación a redescubrir la cerámica como testigo silencioso pero elocuente del devenir humano.

Confiamos en que este libro despierte el interés tanto de los amantes del arte como de los estudiosos de la cerámica y que se convierta en una herramienta valiosa para todos aquellos que deseen profundizar en el diálogo entre materia y pintura, entre lo cotidiano y lo sublime.

Eloísa del Pino
Presidenta del CSIC

Presentación

En el marco del convenio entre el Museo Nacional del Prado (MNP) y la AE CSIC, suscrito en 2004, se proyectó la edición de un volumen que recogiera la representación de objetos de cerámica y de vidrio en los cuadros del catálogo general del MNP. En 2012 se editó y publicó el libro titulado *El vidrio en la pintura del Museo Nacional del Prado*, que fue merecedor de un gran éxito editorial y comercial, y con una repercusión que se vio coronada con el segundo premio del entonces Ministerio de Educación, Cultura y Deporte al mejor libro editado en 2012 en el grupo temático de Arte. La razón por la que este volumen no incluía la representación de objetos cerámicos, sino exclusivamente la de vidrios, residió en el gran número de cuadros en los que aparecían los vidrios y los materiales cerámicos, lo cual hubiera excedido en contenido la extensión de un libro de dimensiones razonables para una consulta cómoda para el lector. Así pues quedó pendiente la publicación de un libro dedicado a la cerámica representada en las pinturas del MNP. Con el fin de abordar y completar la labor iniciada en 2024 se firmó un contrato entre el MNP y la AE CSIC con el objetivo de ultimar el estudio sobre el vidrio y la cerámica en los cuadros del MNP.

El presente volumen constituye un compendio completo de divulgación científica de alta calidad sobre la cerámica que aparece en las obras pictóricas del catálogo general del MNP, incluyendo los cuadros no expuestos y los cedidos a otras instituciones. Los capítulos se han organizado atendiendo a los diferentes tipos de materiales cerámicos según su grado de sinterización: terracota, loza, gres y porcelana, así como a los que se utilizan como materiales para la arquitectura. Puesto que la presencia de la cerámica en la vida cotidiana y en los ámbitos culturales y artísticos es tan amplia, se han necesitado hasta ocho autores especialistas, que han trabajado altruistamente, para relatar con conocimiento de causa el papel desempeñado por cada objeto cerámico así como su tecnología de producción, encuadre cronológico, significado simbólico y expresión artística. De la suma de estas contribuciones, que se complementan con dos índices, por número de catálogo del MNP y por autores de las obras pictóricas, nace *La cerámica en la pintura del Museo Nacional del Prado*, un libro que será tan útil y placentero para los lectores amantes del arte en general y de la pintura en particular, como para los expertos en este material que desde hace más de 26 000 años acompaña al ser humano como su primer material de síntesis producido con la ayuda del fuego.

La cesión por parte del MNP de las imágenes en formato de alta calidad de los cuadros que aparecen como figuras en el libro aportan una gran calidad editorial y ofrecen al lector la posibilidad de contemplar, a veces incluso en detalle, los entornos usuales en los que los objetos cerámicos convivían o conviven con las personas y con otros materiales y objetos. Asimismo, la documentación gráfica se ha completado con las imágenes de objetos reales de cerámica y otros cuadros procedentes de otras instituciones museísticas o de colecciones particulares. Muchos bodegones y escenas tradicionales presentan la cerámica como la principal protagonista, otros cuadros la muestran como complemento funcional, decorativo o artístico, y otros simplemente como marco realista de la escena representada al formar parte de una arquitectura de base. En cualquier caso, lo profuso de la cerámica en los cuadros del MNP no es más que un reflejo directo y fidelísimo del papel que posee este material en la trayectoria humana a lo largo de milenios.

Esta gran obra es el resultado de la iniciativa de Francisco Capel del Águila y del esfuerzo de seis años de un equipo multidisciplinar en el que han colaborado expertos en los diversos tipos de materiales cerámicos,

y profesionales de indudable valía que han ordenado, clasificado y editado toda la información disponible para generar un volumen que ofrece el mundo de la cerámica combinado con el arte para todo tipo de lectores. La labor conjunta y coordinada de los profesionales de la Editorial CSIC y de Cyan, Proyectos Editoriales es la responsable de la alta calidad de esta obra financiada por la AE CSIC y la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, que también cofinanció el libro *El vidrio en la pintura del Museo Nacional del Prado*. El atractivo de su contenido y la facilidad de su lectura, sin duda, contribuirán a la divulgación de alto nivel tanto de este material funcional, la CERÁMICA, como de su dimensión artística a través de la pintura de la mejor pinacoteca española, el MNP.

M.^a Ángeles Villegas Broncano
Editora científica

Agradecimientos

Los autores de este libro desean agradecer al Museo Nacional del Prado (MNP) las facilidades con que ha contado el equipo de trabajo para acceder a toda su colección de pintura de caballete, así como la cesión de las imágenes de los cuadros seleccionados para su publicación. Asimismo, los autores hacen extensivo este agradecimiento a las personas del MNP que han prestado su más directa y valiosa colaboración: a Ana María Martín Bravo, jefa del Servicio de Documentación y Archivo, su apoyo en la resolución de los problemas de gestión y de relación entre la entidad y el equipo de trabajo; a Yolanda Cardito Rollán, del Archivo, y a Paloma Flórez Plaza, su ayuda durante la búsqueda de imágenes en la base de datos; a Sol Valero de Bernabé, Martín de Eugenio y Emilio Criado Herrero, su colaboración en la búsqueda y clasificación de objetos cerámicos en la base de datos SIMA del MNP durante la fase de inicio de este proyecto.

El equipo de trabajo agradece el interés y profesionalidad de la Editorial CSIC y especialmente de su directora, Pura Fernández Rodríguez, y del equipo directivo y Junta de Gobierno de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, sobre todo de su anterior secretaria general, Begoña Ferrari Fernández, y de la actual, Jadra Mosa Ruiz. Agradecemos, asimismo, la gran labor de la empresa de servicios editoriales Cyan, en especial de su editora, Alicia Deza Illana.

Francisco Capel del Águila agradece la colaboración de José María Fernández Navarro.

Jaume Coll i Conesa agradece la colaboración de Gabrielle Finaldi, Leticia Azcue y del equipo del Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias «González Martí».

María Ángeles Granados Ortega agradece la colaboración de Marie-Germaine Beaux-Laffon, Marie-Laure Pellan y Jérôme Kerambloch.

Cinta Krahe Noblett agradece la colaboración de Alejandro Vergara, Familia Hyde-Parker, Jorge Welsh, Luisa Vinhais, Errol, Henriette y Henry Manners, Teresa Canepa, Don Dinwiddie, Lecong Zhou, Rosemary Scott, Katharine Butler y Paloma Flórez Plaza.

Alfonso Pleguezuelo Hernández agradece la colaboración de Fernando Amores, Pilar Lafuente, Odile Delenda, José Luis Romero Torres, Javier Portús, María Venegas, Leopoldo Izquierdo, Miguel Vázquez, Domingo Ramos Corpas, Jesús Urrea, Gabriel Ferreras y Francisco Solís.

Alejandro Rubio Grueso agradece la colaboración de David Vendrell Cabanillas.

Ángel Sánchez-Cabezudo Gómez agradece la colaboración de Ignacio Martín-Salas Valladares y Alfonso Romero Vidal.

M.^a Ángeles Villegas Broncano agradece la colaboración de Manuel García Heras.

Nota preliminar

Los autores de este libro han procurado que sus capítulos permitan al lector obtener una visión lo más completa posible de los objetos cerámicos representados en la pintura del Museo Nacional de Prado. Teniendo en cuenta el tema de su contribución, cada uno ha realizado una selección de los que considera más representativos para ilustrar el fenómeno que describe y analiza. El estudio de la totalidad de los objetos de cerámica que aparecen en los cuadros supone una tarea compleja, además de resultar tediosa tanto para los autores como para los lectores, por las evidentes e inevitables repeticiones y por las posibles identificaciones dudosas.

El número de objetos cerámicos representados en el amplio catálogo de obras pictóricas del Museo Nacional del Prado es muy elevado, aunque no se han detectado todos los tipos producidos en los centros de fabricación conocidos. Asimismo, se ha comprobado que determinados objetos aparecen en las pinturas reiteradamente y mencionarlos o estudiarlos todos sería innecesario. En tales casos, los autores han adoptado un criterio cualitativo para explicar los casos más representativos y relacionar el resto en los índices que aparecen al final de la obra. Por otro lado, no es labor sencilla identificar con seguridad el material cerámico de todos los objetos representados, y en los casos dudosos, que por fortuna han sido muy pocos, han preferido descartarlos para no incurrir en errores.

Tampoco ha sido posible dar crédito ilimitado a todo lo que muestran las pinturas. Las evidencias pictóricas son una de las fuentes de información más valiosas para el historiador de la cerámica, pero uno de los problemas que plantea su interpretación es la calibración de su grado de verosimilitud. El arte pictórico, dependiendo de los cambiantes intereses de los artistas y de las corrientes estéticas en que se encuadran sus obras, siempre ha basculado entre la absoluta fidelidad a la realidad y el recurso a la fantasía propio del arte. En ocasiones el estilo del artista da toques de efecto y no reproduce miméticamente las formas, los brillos y las texturas. En tales casos, se ha preferido no comentar los ejemplares dudosos para evitar que la posible equivocación del autor fuera el inicio de una cadena de errores que falsearan la realidad.

Los autores son conscientes de que los lectores de esta obra pueden tener perfiles personales y profesionales muy diferentes con intereses muy distintos. Por ejemplo, los historiadores del arte suelen estudiar la pintura histórica para encontrar paralelos con piezas que les interesa estudiar, datar, atribuir procedencia o encuadrar en un contexto cultural determinado. Lo mismo sucede con los historiadores de la pintura, con los historiadores generalistas o con los arqueólogos que, en algunas ocasiones, se interesan por analizar todos los elementos representados en un cuadro para argumentar conclusiones relacionadas con sus objetivos científicos. En los cuadros hay testimonios de las producciones locales de cerámica, pero también del fluido mercado de las importaciones y de los intercambios a media y larga distancia. Un claro ejemplo es el elevado número de porcelanas de Asia Oriental o de búcaros americanos que aparecen en la pintura europea. En los cuadros también se encuentran indicios del valor funcional de los objetos y de sus contenidos simbólicos, lo que puede resultar de gran interés para etnólogos y antropólogos.

Los autores han considerado que numerosas personas que no responden a los perfiles profesionales mencionados son igualmente lectores potenciales de este libro y, en atención a ellos, han utilizado un lenguaje sencillo con un enfoque divulgativo. De este modo, se pretende estimular la curiosidad natural del lector no

especialista, pero interesado en conocer el mundo de la cerámica que aquí se aborda. También en atención a dichos lectores se ha redactado un glosario de términos cerámicos en el que se definen de la forma más sencilla posible. Los términos del glosario aparecen en cursiva a lo largo de la obra.

Esperemos que este libro desvele para todos sus lectores la importancia que la cerámica ha tenido en la cultura material de Europa occidental y la atención que siempre ha recibido de la escrutadora mirada que los artistas proyectan sobre la realidad que nos rodea.

CONTRIBUCIONES DE LOS AUTORES

(por orden alfabético de primer apellido)

FRANCISCO CAPEL DEL ÁGUILA

Capítulo V, secciones 5.1. y 5.2. (5.2.1.)

Índice de cuadros e índice onomástico de pintores.

JAUME COLL I CONESA

Capítulo I.

Capítulo III, secciones 3.1., 3.3. y 3.4.

Capítulo V, sección 5.2 (5.2.2., 5.2.3., 5.2.4. y 5.2.5.)

ALEXANDRA VAN DONGEN

Capítulo II, sección 2.3.

(Trad. al castellano M.^a Ángeles Villegas Broncano)

M.^a ÁNGELES GRANADOS ORTEGA

Capítulo IV, sección 4.2.

CINTA KRAHE NOBLETT

Capítulo IV, sección 4.1.

ALFONSO PLEGUEZUELO HERNÁNDEZ

Capítulo II, sección 2.2.

ALEJANDRO RUBIO GRUESO

Capítulo VI

ÁNGEL SÁNCHEZ-CABEZUDO GÓMEZ

Capítulo II, sección 2.1.

Capítulo III, sección 3.2.